

БАЛКАНСКИ ЦРТЕЖ
BALKAN DRAWING

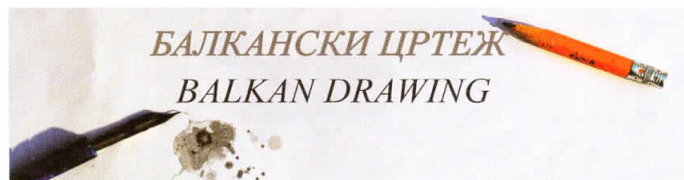
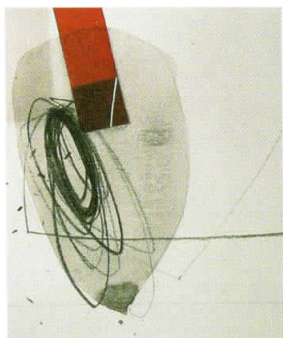




НУ Музеј-Куманово



Совет и Градоначалник на општина Куманово



Уметничка галерија-Куманово

Издавач: **Национална установа-Музеј, Куманово**
Совет и Градоначалник на општината Куманово
Одговорни уредници: **Јовица Станковски и Жико Крстевски**
Куратор: **Гоце Божурски**
Фотографии: **Душан Доцевски**
Дизајн: **Кристина Божурска**
Техничка обработка на делата и поставка: **Драгана Спасковска**
Превод на англиски: **Соња Димитрова**

Реализација: **НУ Музеј, Куманово**, 16 декември 2011 – 13 јануари 2012
Центар за култура „Антон Панов“, Срумица, јануари 2012
Музеј на град Скопје, јануари/февруари 2012

Проектот е финансиран од **Министерство за култура на Република Македонија и Советот и Градоначалникот на општината Куманово**

Publisher: **National Museum, Kumanovo**
Council and Mayor of the Kumanovo Municipality

Editors: **Jovica Stankovski and Zhiko Krstevski**

Curator: **Goce Bozhurski**

Photos: **Dushan Docevski**

Design: **Kristina Bozhurska**

Technical processing of the works and exhibition setting: **Dragana Spaskovska**

Translation in English language: **Sonja Dimitrova**

Realization: **National Museum, Kumanovo**, December 16th, 2011 to January 13th, 2012
Anton Panov Cultural Center, Strumica, January 2012
Museum of the City of Skopje, January/February 2012

This project was financed by **The Ministry of Culture of the Republic of Macedonia and the Council and the Mayor of the Kumanovo Municipality**

СР-Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”, Скопје
74.036/.037(497)(06.064)

БАЛКАНСКИ цртеж /одговорни уредници Јовица Станковски и Жико Крстевски;
фотографии Душан Доцевски; дизајн Кристина Божурска;
превод на англиски Соња Димитрова = Balkan drawing / editors Jovica Stankovski i Zhiko Krstevski;
photos Dushan Docevski; design Kristina Bozhurska; translation in English language Sonja Dimitrova.
-Куманово: Н. У. Музеј Куманово, 2011. - 40 стр. : илустр. ; 21 см

ISBN 978-608-65387-1-2

1. Насп. ств. насл.

а) Цртеж-Современа уметност - Балкан - Изложби

COBISS. MK-ID 90025482

Иако творештвото од областа на цртежот во македонската современа ликовна уметност, набљудувано од сегашен аспект, поседува извесно значење и изразити претставници, може да се констатира дека неговата застапеност не е во некаков сразмерен обем во вкупната продукција. Сепак, евидентно е дека одделни автори кои припаѓаа на основоположничката генерација па сè до најмладата, одделно внимание посветувале на оваа дисциплина. Но, освен брилијантните естетски резултати и повремени поединечни достигнувања со завидно ниво, најчесто цртежот се практикувал како скица и подготовка за „посериозни“ остварувања изведени во некоја од сликарските техники, како споредна непретенциозна активност за одржување на креативната форма или пак како кроки-записи според природата, фигуративни варијации од разни ситуации, динамично променливи композициски состави и сл. Притоа, сосема ретки се случаите кога авторовиот концепт во решавањето на ликовниот проблем е насочен кон подоследен третман, комплетна посветеност и целосна обработеност.

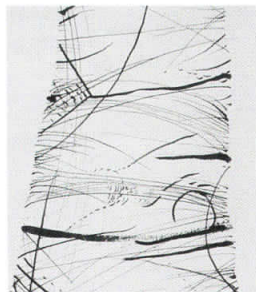
Оттука, може да се заклучи дека пристапот кон цртежот скоро никогаш не бил суштински, туку повеќе површна и второстепено практикувана дејност. Тоа го условува постоењето на сосема малубројни претставници и вистински цртачки остварувања, но токму поради тоа нивната драгоценост е уште поголема. Покрај упорноста на ДЛУМ во напорите за афирмација на цртежот преку годишните изложби и најновите дополнителни поттици преку Светската галерија на уметноста на хартија, сеуште е очигледна неговата маргинализирана поставеност и десептивна позиционираност. За ваквата состојба влијаат и други вонуметнички прашања, но, мора да се признае, некогаш е превасходна очигледноста на впечатокот за површноост и немарност. Исклучок се делата кои претставуваат целосна, дефинитивна и заокружена ликовна форма со изворна и автентична, најдлабока и интимна сензитивна природа, впечатлив и восхитувачко респектирачки ликовен јазик. Од друга страна, ваквата релевантност и барањата нови иновативни решенија, експериментирањето внатре во изразот но и обидите за мешање на медиумите, придонесоа за нарушување на неговите вистински, изворни, чисти и ненадминливи линеарни вредности. Тоа беше доволен повод на едно место да се собере еден мал дел од остварувањата на најдобрите балкански цртачки персоналитети кои се јавуваат како експоненти, чија креативна компонента се манифестира преку изворниот карактер на цртежот, со посебен акцент во негување на линијата како изразно средство.

Although the artistic drawings in the Macedonian contemporary fine art, observed from the aspect of present times, signify certain meaningfulness and have expressive representatives, it can be stated that the drawing is not really present proportionally in the production as a whole. Yet, it is obvious that some authors from the period of the establishment of drawings to the youngest ones have shown particular attention to this discipline. However, beside the brilliant esthetic results and occasional individual achievements at a significant level, the drawing has been most often practiced as a sketch and a preparation for “more serious” achievements made in some of the fine art techniques, as a by-side modest activity for maintenance of the creative form, or as croquis-records in respect to the nature, figurative variations of numerous situations, dynamically variable composition works, and the like. Along with this, very seldom are those cases when the author's concept in resolving the artistic problem is aimed towards a more consistent treatment, complete dedication and full processing.

Thus, it can be concluded that the attitude towards drawing was almost never essential, but rather superficially and negligibly practiced activity. This preconditions the existence of really small number of representatives and true achievements in drawing, yet this is the reason for their even bigger value. Beside the persistence of DLUM (Association of Artists of Macedonia) in the efforts for affirmation of the drawing organizing the annual exhibitions and the most recent additional stimulus with the World Gallery of Art on Paper, its marginalized placement and deceptive position is still obvious. Such a condition is also influenced by issues not concerning art, but, it must be admitted, that the impression of superficial and negligence is sometimes obviously prevailing. Exception are the works of art which have full, definite and completed artistic form with original and authentic, deepest and intimate sensitive nature, impressive and admirably respected artistic language. On the other side, such a relevance and the quests for new innovative solutions, experiments inside the expression and also the strives for mixing the media, led to disruption of its true, original, pure and unsurpassed linear values. This was the actual occasion to gather in one place one small part of the works of the best Balkan artists of drawing who show up as exponents, and whose creative components are manifested though the original character of the drawing itself, with a particular accent on treatment of the line as its figure of speech.

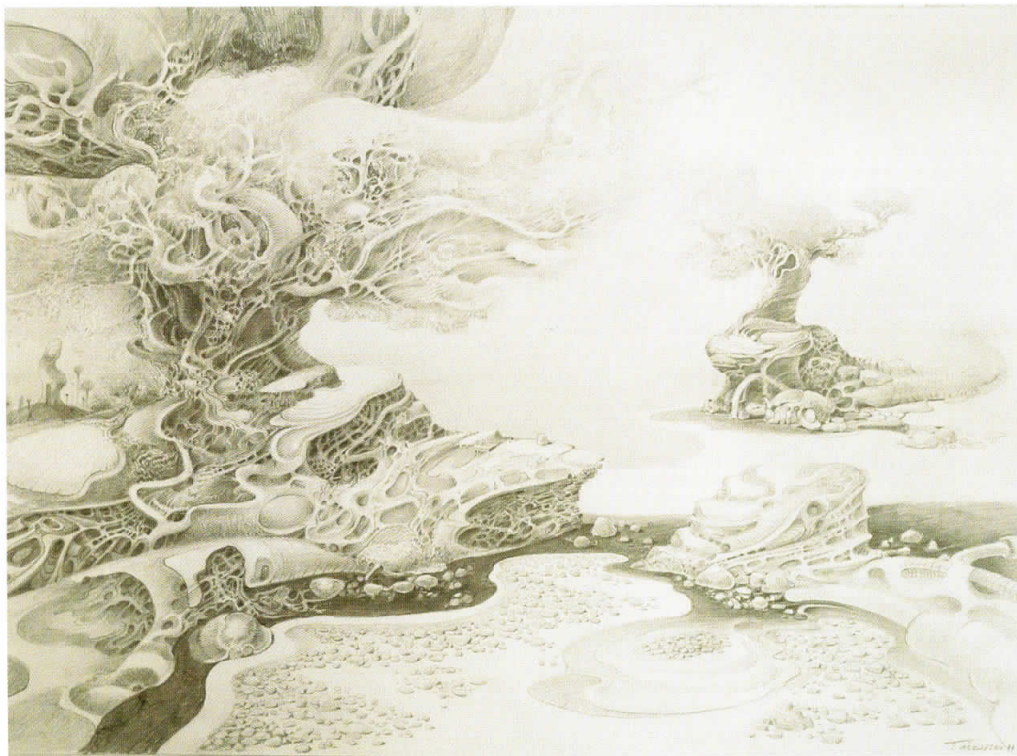


Репродукции
Reproductions



Македонија

Macedonia



Васко Ташковски (Македонија)

Без наслов, 70 x50, молив

Без наслов, 70 x50, комбинирана техника

Vasko Tashkovski (Macedonia)

No title, 70x50, pencil

No title, 70x50, combined technique



Свето Манев (Македонија)

Старт 1, 68 x55, молив во боја

Старт 2, 66 x52, молив во боја

Sveto Manev (Macedonia)

Start 1, 68x55, coloured pencil

Start 2, 66x52, coloured pencil



Димитар Малиданов (Македонија)
Без наслов, 100 x70, комбинирана техника

Dimitar Malidanov (Macedonia)
No title, 100x70, combined technique



Јовица Мијалковиќ (Македонија)
Невеста, 27 x25, комбинирана техника
Без наслов, 70 x50, комбинирана техника

Jovica Mijalkovich (Macedonia)
Bride, 27x25, combined technique
No title, 70x50, combined technique



Зоран Јакимовски (Македонија)
Во чест на Хуан Миро, 65 x50, туш
Форме, 65 x50, туш

Zoran Jakimovski (Macedonia)
In favour of Joan Miró, 65x50, ink
Forms, 65x50, ink



Зоран Малиновски
(Македонија/ Канада)
Без наслов, 114 x27, молив

Zoran Malinovski
(Macedonia/Canada)
No title, 114x27, pencil



Босна и Херцеговина

Bosnia and Herzegovina



Миралем Бркиќ (Босна и Херцеговина)

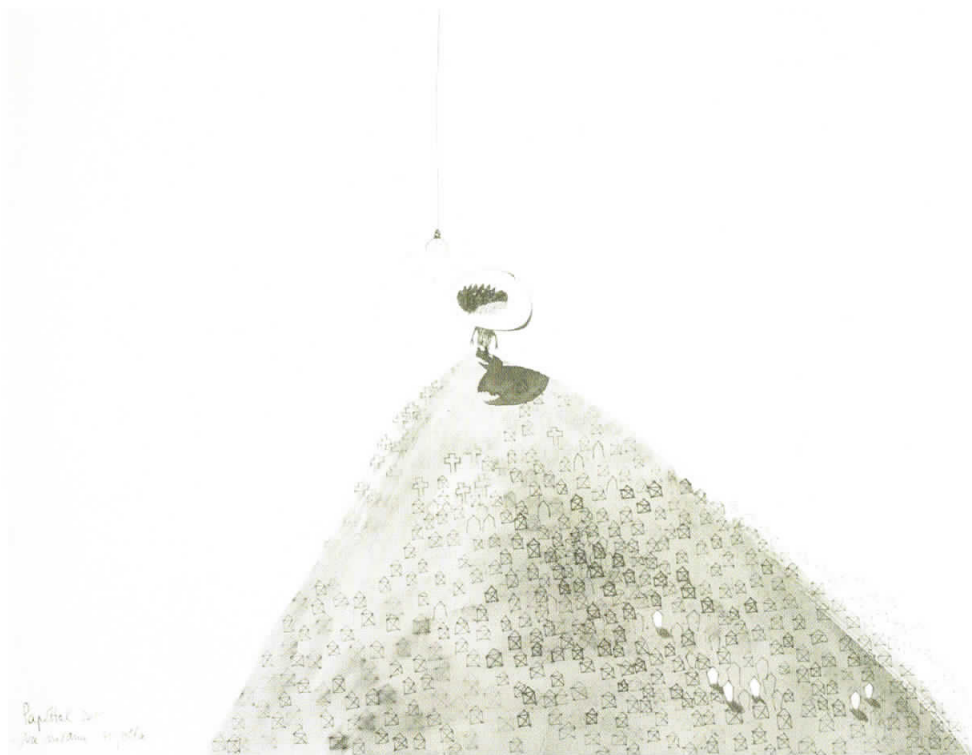
Зверки и бештиш, 60 x40, колаж

Чудни печурки, 50 x70, туш

Miralem Brkich (Bosnia and Herzegovina)

Beasts and monsters, 60x40, collage

Weird mushrooms, 50x70, ink



Рената Папишта (Босна и Херцеговина)

На нишан на светлото, 53 x39, туш

Сонувам истомисленик, 54 x39, туш

Renata Papishta (Bosnia and Herzegovina)

At the sight of the light, 53x39, ink

Dreaming of a proselyte, 54x39, ink

Бугарија
Bulgaria



Велина Пламенова Гребенска (Бугарија)
Сино, 50 x 62, пастел
Патешествие кон внатре, 50 x 62, пастел

Velina Plamenova Grebenska (Bulgaria)
Blue, 50x62, pastel
Journey to the inside, 50x62, pastel



Кремена Цанкова (Бугарија)

Diet, 70 x49, темпера

Appetit, 76 x51, комбинирана техника

Kremena Sankova (Bulgaria)

Diet, 70x49, tempera

Appetite, 76x51, combined technique

КОСОВО

Kosovo



Рафет Јонузи (Косово)

Apocaliptics Genetics, 65 x53, комбинирана
техника

Rafet Jonuzi (Kosova)

Apocalyptic Genetics, 65x53, combined
technique



Валдета Велиу Вучитерна (Косово)
Форма, 75 x53, комбинирана техника
Форма 1, 75 x53, комбинирана техника

Valdeta Veliu Vuchiterna (Kosova)
Form, 75x53, combined technique
Form 1, 75x53, combined technique



Романија

Romania



Дан Боар (Романија)
Neverterbrate, 60x80, туш

Dan Boar (Romania)
Nonvertebrate, 60x80, ink

Србија
Serbia



Жарко Вучковиќ (Србија)

Висак, 48 x68, комбинирана техника

Избелување, 48 x68, комбинирана техника

Zharko Vuchkovich (Serbia)

Plumb bob, 48x68, combined technique

Whitening, 48x68, combined technique



Јелена Шалиник Терзич (Србија)

*Не се радуваат сите за Божиќ, 42 x 39, графит
и молив во боја*

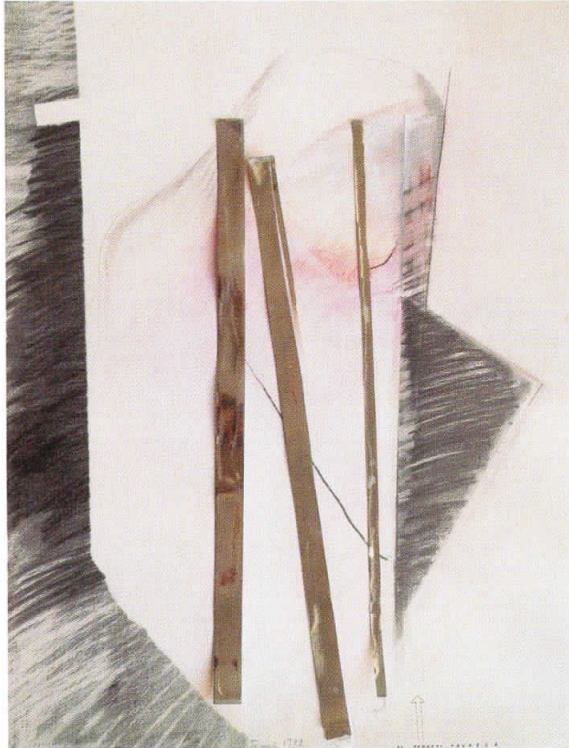
Уште еден поглед, 51x39, графит и молив во

Jelena Shalinich Terzich (Serbia)

*Not everyone is happy for Christmas, 42x39,
graphite and coloured pencil*

One more glance, 51x39, graphite and coloured

Турција
Turkey



Томур Атагок (Турција)

Без наслов, 77 x56, комбинирана техника

Без наслов, 74 x59, молив

Tomur Atagok (Turkey)

No title, 77x56, combined technique

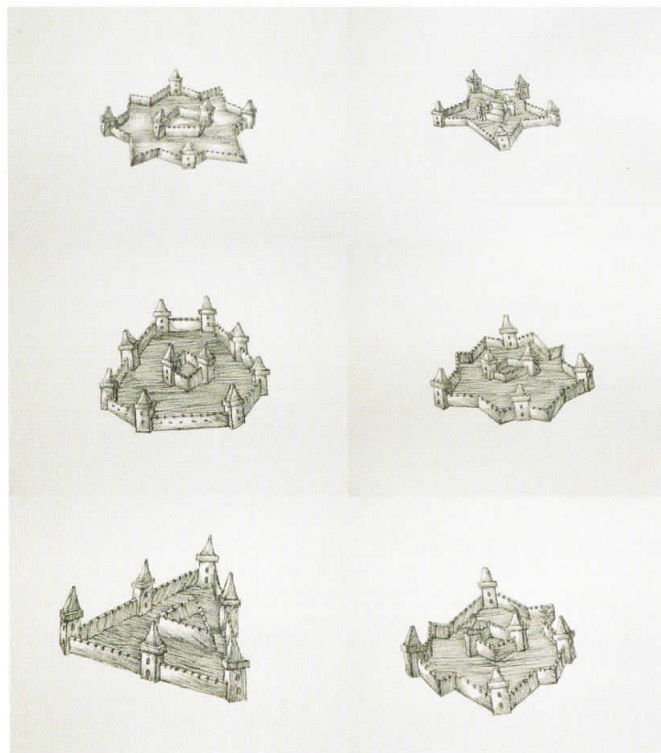
No title, 74x59, pencil



Ахмет Синаси Ишлер (Турција)
Без наслов, 40 x29, молив во боја
Без наслов, 38 x29, молив во боја

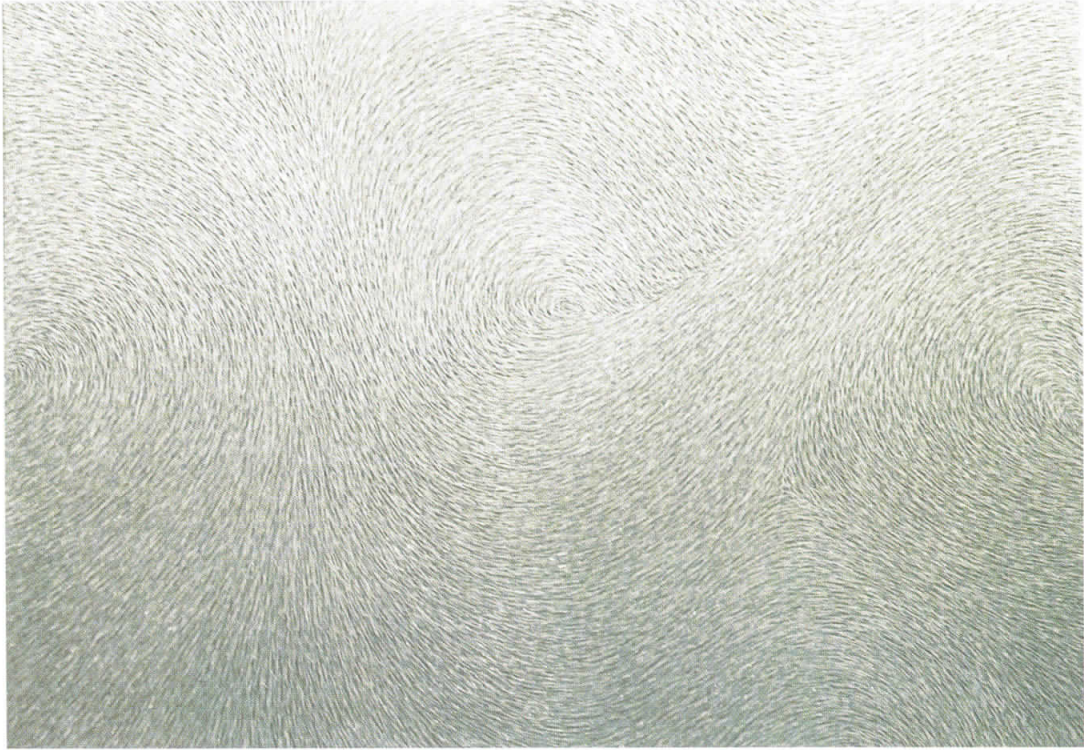
Ahmed Sinasi Ishler (Turkey)
No title, 40x29, coloured pencil
No title, 38x29, coloured pencil

Хрватска
Croatia



Јосип Занки (Хрватска)
Невидливи градови, 70 x75, туш (полиптих)

Josip Zanki (Croatia)
Invisible cities, 70x75, ink (polyptich)



Предраг Тодоровиќ (Хрватска)

Поинаква темнина, 48 x68, сребрено пенкало на црн картон

Монотона слушка, 48 x68, сребрено пенкало на црн картон

Predrag Todorovich (Croatia)

Different darkness, 48x68, silver pen on black cardboard

Monotonous maid, 48x68, silver pen on black cardboard

Црна Гора
Monte Negro



Миомир Мишо Вемиќ (Црна Гора)
Јабучило, да те изедат волците, 76 x53,
комбинирана техника

Miomir Misho Vemich (Monte Negro)
Apple-red, let the witch swallow you, 76x53,
combined technique



Љубомир Попадик (Црна Гора)
Без наслов, 53 x72, комбинирана техника

Ljubomir Popadich (Monte Negro)
No title, 53x72, combined technique



Наод Зорик (Црна Гора)

Младоста ми бргу мина како магла во планина, 70x50, комбинирана техника

Naod Zorich (Monte Negro)

I quickly spent my youth like a snapshot in a frame, 70x50, combined technique

Учесници

Македонија

Васко Ташковски е роден 1937 г. во с.Нижополе, Битола. Во 1964г. дипломирал на Академијата за применета уметност во Белград. Во периодот помеѓу 1966г.и 1991г. работел како сценограф во МТВ. Покрај сликарство работи и акварел, графика и цртреж. Имал повеќе самостојни изложби и учествувал на голем број групни изложби. Добитник е на повеќе награди. Член а на МАНУ.

sveto77@gmail.com

Свето Манев е роден 1945г. во Свети Николе. Дипломирал на Академијата за применета уметност во Белград 1970г. Предавал акт на ФЛУ во Скопје. Член е на ДЛУМ и групата 77. Имал повеќе самостојни изложби и учествувал на голем број групни меѓународни изложби. Добитник е на повеќе награди.

Димитар Малиданов е роден 1946 г. во с.Саракиново, Воденско, Грција.Дипломирал 1972г. на одделот за сликарство на АЛУ во Љубљана каде што завршил и постдипломски студии во 1975г. Специјализирал литографија на Е.Н.С. де Бозар во Париз кај Проф.Жорж Дајез. Редовен професор е на ФЛУ во Скопје на катедрата за графика. Имал триесеттина самостојни изложби и учествувал на 200 групни изложби. Добитник е на дваесеттина национални и интернационални награди.

malidanov@gmail.com

Јовица Мијалковиќ е роден 1952г. во Белград. Во 1980г. дипломирал на Архитектонскиот факултет во Скопје. Член е на ДЛУМ од 1997г. Имал пет самостојни, а учествувал на стотина групни изложби. Добитник е на три национални награди.

mijalkovic@hotmail.com

Зоран Јакимовски е роден 1953г.во Куманово. Дипломирал на АЛУ во Белград 1978г. на одделот за графика каде завршил и постдипломски студии 1982г. Имал повеќе самостојни и учествувал на голем број меѓународни изложби. Добитник е на дваесетитри национални и интернационални награди. Професор е на ФЛУ во Скопје на катедрата за графика.

jakimovski@mt.net.mk

Македонија/Канада

Зоран Малиновски е роден 1958г. во Штип. Најпрвин дипломирал на Педагошката академија во Скопје на одделот за сликарство, а подоцна и ФЛУ во Скопје. Од 1993г. живее и работи во Ванкувер, Канада. Имал седумнаесет самостојни, а учествувал на голем број групни изложби. Има добиено шест национални и меѓународни награди.

studiomalinovski@yahoo.com

БИХ

Папишта Рената е родена 1981 г. во Сараево. Дипломирала графика на и магистрирала на Академијата за ликовна уметност во Сараево во класата на Проф. Џевад Хозо. Учествовала на биеналиња, триеналиња, фестивали и ликовни колонии. Асистент е на Академијата за ликовна уметност во Сараево. Има пет национални и меѓународни награди.

parenci@hotmail.com

Бркиќ Миралем е роден 1976 г. во Тешањ, БиХ. Дипломирал графика во класата на Проф. Џевад Хозо на Академијата за ликовна уметност во Сараево 2001 г. Делува во графиката, карикатурата и илустрацијата. Автор е на неколку книги за ликовната и историјата на уметноста за основно и средно образование. Има неколку награди.

miki@tesanj.net

Бугарија

Гребенска Велина е родена 1979г. во Габрово, Бугарија. Дипломирала на Факултетот за ликовна уметност на одделот за сликарство. Од 2003 г. живее и работи во Варна. Имала неколку самостојни и групни изложби.

velina.grebenska@gmail.com

Цанкова Кремена е родена 1974 г. во Варна, Бугарија. Во 1998 г. завршила постдипломски студии на графичкиот оддел и докторирала 2006 г. на Универзитетот во Велико Трново. Имала неколку самостојни и учествувала на повеќе групни национални и меѓународни изложби.

kremenacankova@abv.bg

Косово

Рафет Јонузи е роден 1964г. во Прешево. Дипломирал на Академијата за ликовна уметност во Приштина. Живее и работи во Брегенз, Цирих, Мостар и Приштина. Имал повеќе самостојни изложби, а учествувал на голем број меѓународни групни изложби.

rafet_1964@hotmail.com

Велиу Вучитерна Валдета е родена во 1978 г. во Гостивар. Во 1991 г. дипломирала на Академијата за ликовна уметност во Приштина во класата на Проф. Фатмир Крипа, а во 2000 г. завршила постдипломски студии на одделот за графика. Има четири награди.

valdetaveliu@hotmail.com

Романија

Боар Дан е роден 1982 во Арад, Романија. Дипломирал на Факултетот за ликовна уметност на отсекоот за графика во 2005 г., а магистрирал 2008 г. во Тимисоара. Тој е наставник по цртање во Училиштето за ликовна уметност „Сабин Драгои“ во Арад. Има добиено неколку награди.

dan_boar@gmail.com

Србија

Вучковиќ Жарко е роден во Книн 1963 г. Дипломирал сликарство на Факултетот за ликовна уметност во Белград 1987 г. и магистрирал 1990 г. Имал триесеттина самостојни изложби и повеќе од тристотини и педесет групни изложби. Работи како професор на Факултетот за уметност во приштина (Звечан). Добитник е на дваесетинет награди.

Zarko81@gmail.com

Шалиниќ Терзиќ Јелена е родена 1976 г. во Краљево. Дипломирала и завршила постдипломски студии на Факултет за ликовна уметност во Белград во класата на Проф. А.Бојовиќ. Работи како асистент на Филолошко уметничкиот факултетот во Крагуевац. Имала неколку самостојни и повеќе групни изложби. Има добиено неколку награди.

jsalinic@yahoo.com

Турција

Атагок Томур е родена во Истанбул. Дипломирала на Роберт колеџот, магистрирала на Државниот универзитет во Оклохама, а дипломирала и на Колеџот за уметност и занаети во Калифорнија. Во Турција се вратила во 1973 г. Имала четириесеттина самостојни изложби во САД, Холандија и во балканските земји, а учествувала на голем број национални и интернационални групни изложби.

tomuratagok@gmail.com

Ахмет Синаси ИСЛЕР е роден 1968 г. Дипломирал Факултет за уметничко образование на одделот за графика на Универзитетот во Улудаг. Во 1997 г. дипломирал графика на Универзитетот во Мармара, каде што 2001 г. докторирал графика. Тој е професор на Универзитетот во Улудаг. Имал повеќе национални и интернационални изложби.

asinasi@gmail.com

Хрватска

Тодоровиќ Предраг е роден 1966 г. во Дрвар, БиХ.. Студирал визуелна уметност на Педагошкиот факултет во Риека и дипломирал 1990 г. Имал триесеттина самостојни изложби и поголем број групни изложби во Хрватска и во странство. Има добиено неколку награди.

srijeda@gmail.com

Занки Јосип е роден 1969 г. во Задар. Дипломирал 1994 г. на Академија за ликовна уметност во Загреб. Работи во областа на инсталацијата, перформансот, експерименталниот филм и видео и истражува во графичките медиуми. Имал неколку самостојни изложби и голем број групни изложби. Има добиено повеќе награди.

zankijosip@gmail.com

Црна Гора

Вемик Миломир Мишо е роден во Доња Буковица, Црна Гора. Дипломирал сликарство во Никшиќ. Имал дваесеттина самостојни и голем број групни изложби.. Има неколку награди.

m_vemic@yahoo.com

Наод Зориќ е роден 1968 г. Завршил Академија во Цетиње, а постдипломски студии во Париз. Живее и работи во Колашин. Имал дваесеттина самостојни и голем број групни изложби. Има повеќе награди.

Љубомир Попадик е роден 1968 г. во Зрењанин. Завршил сликарство на Академија за ликовна уметност во Нови Сад во класата на Проф. Ј.Ракичиќ. Имал дваесеттина самостојни и голем број групни изложби. Член е на УЛУДЦГ.

Artists

Macedonia

Taskovski Vasko was born in 1937 in the village Nizopole, Bitola, Macedonia. He graduated 1964 from the Academy of Applied arts in Belgrade (Serbia). In the period between 1966 and 1991 he worked as a set designer in the Macedonian Television. Apart from paintings in oil, he also works in watercolor, graphic and drawings. He had many solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions. He had many national and international awards. He is member of MANU (Macedonian Academy of Sciences and Arts).

Manev Sveto was born 1945 in Sveti Nikole, Macedonia. He graduated 1970 at the Academy of Applied Arts in Belgrade (Serbia). He is Professor on the Faculty of Fine Arts in Skopje. He is a member of DLUM (Association of Artists of Macedonia) and the group 77. He had many solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions. He has won many awards.

sveto77@gmail.com

Malidanov Dimitar was born in 1952 in Sarakinovo (Voden), Greece. He graduated in 1972 at the Academy of Fine Arts in Ljubljana, and postgraduate in 1975. He specialized Lithography at E.N.S. de Bozar in Paris. He is professor at the Faculty of Fine Arts in Skopje- graphic department. He had thirty solo exhibitions and participated in more than 200 group exhibitions. He has won twenty national and international awards.

malidanov@gmail.com

Mijalkovic Jovica was born in 1952 in Belgrade, Serbia. In 1980 he graduated at the Faculty of Architecture. He is a member of DLUM (Association of Artist of Macedonia) since 1997. He has had five solo exhibitions and most of one hundred group exhibition. He has won three national awards.

mijalkovic@hotmail.com

Jakimovski Zoran was born in 1953 in Kumanovo, Macedonia. He graduated 1978 at the Academy of fine Arts in Belgrade (Serbia) –graphic department and finish postgraduate studies in 1982. He had many solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions. He is a professor at the Faculty of Fine Arts in Skopje-graphic department. He has won twenty national and international awards.

jakimovskiz@mt.net.mk

Malinovski Zoran was born in 1958 Stip, Macedonia. He graduated at the Pedagogy Academy of Fine Arts Department and later from the Faculty of Fine Arts at the University of Skopje. Since 1993 he has been living and working in Vancouver, Canada. He has had seventeen solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions. He has won six national and international awards.

studiomalinovski@yahoo.com

Bosnia and Herzegovina

Papista Renatra was born in 1981 in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina. She graduated at the Academy of Fine Arts – graphic department 2006 and Master 2009 at the Academy of Fine Arts in the class Prof. Dzevad Hozo in Sarajevo. She participated in several Biennials, Triennials, Festivals and Art Colony. She is a teacher assistant at the AFA in Sarajevo. She has won five national and international awards.

parenci@hotmail.com

Miralem Brkic was born 1976 in Tesanj, Bosnia and Herzegovina. He graduated at the Academy of Fine Arts in Sarajevo 2001 graphic department in class of Prof. Dzevad Hozo. Work in graphics, caricatures and illustrated Art. He is an author of several text books for fine Art and history of art for elementary and secondary school. He has won several awards.

miki@tesanj.net

Bulgaria

Grebenska Velina was born 1979 in Gabrovo, Bulgaria. She graduated at the Faculty of Fine Arts at the paint Department. Since 2003 she has been living and working in Varna. She has had several solo and group exhibitions.

velina.grebenska@gmail.com

Cankova Kremena was born in 1974 in Varna, Bulgaria. She postgraduate in 1998 and 2006 doctorate at the University in Veliko Trnovo graphic Department. She has had several solo exhibitions and participated in numerous group national and international exhibitions.

kremenacankova@abv.bg

Croatia

Todorovic Predrag was born in 1966 in Drvar, BH. He graduated visual arts at the Pedagogical Faculty in Rijeka in 1990. He has had thirty solo exhibitions and numerous group exhibitions both in Croatia and abroad. He has won several awards.

_srijeda@gmail.com

Zanki Josip was born 1969 in Zadar, Croatia. He graduated 1994 at the Academy of Fine Art in Zagreb. He works in the fields of installation, performance, experimental film and video research in graphic media. He has had several solo exhibitions and numerous group exhibitions. He has won many awards.

zankijosip@gmail.com

Kosova

Jonuzi Rafet was born in 1963 in Presheva, Serbia. He graduated Academy of Fine Arts in Prishtina (Kosova). He has participated in numerous international group exhibitions. Lives and works in Bregenz, Zurich, Mostar and Prishtina.

rafet_1964@hotmail.com

Vuciterna Velju Valdeta was born in 1979 in Gostivar, Macedonia. In 1991 graduated Faculty of Fine Arts in Prishtina, Kosova (printmaking department in the class of Prof. Fatmir Krypa). In 2000 finishes postgraduate studies – graphic Department. She has won four awards.

valdetaveliu@hotmail.com

Montenegro

Vemic Miomir-Miso was born in Donja Bukovica, Montenegro. Graduated painting in Niksic. He has had twenty solo exhibitions and numerous group exhibitions. He has won several awards.

m_vemic@yahoo.com

Zoric Naod was born 1968 in Niksic, Montenegro. He finished the graduated studies at the Academy in Cetinje and the postgraduate in Paris. He lives and works in Kolasin. He has had twenty solo exhibitions and numerous group exhibitions. He received many awards.

Popadic Ljubomir was born 1961 in Zrenjanin. Academy at the Fine Arts graduated in Novi Sad (Serbia) –in painting class Prof. J.Rakidzic. He has had twenty solo exhibitions and numerous group exhibitions. He is a member ULUDCG (Association of Fine Art of Montenegro).

Romania

Boar Dan was born 1982 in Arad, Romania. He graduated at the Faculty of Fine Arts at the print Department 2005, and Mastered engraving 2008 - West university-Timisoara. He is teaching drawing at the Fine Arts High School “Sabin Dragoi” in Arad. He has won several awards.

dan_boar@gmail.com

Serbia

Vuckovic Zarko was born in 1963 in Knin. He graduated 1987 at the Faculty of Arts in Belgrade - painting department and postgraduate 1990. He has had thirty solo exhibitions and more than 350 group exhibitions. He has won twenty-five awards. He is a professor at the Faculty of Arts in Prishtina (Zvecan).

zarko81@gmail.com

Salinic Terzic Jelena was born in 1976 in Kraljevo, Serbia. She won her Master and Bachelor Degree at the Faculty of Fine Art in Belgrade in 2003 in the class of Prof. A.Bojovic. She works as an assistant Philology and Art Faculty in Kragujevac. She has had several solo exhibitions and numerous group exhibitions. She has won several awards.

jsalinic@yahoo.com

Turkey

Tomur Atagok was born in Istanbul, Turkey. She received her BFA at the Robert college and MA at the Oklahoma State University, College of Arts and Crafts and University of California, Berkeley. She returned to Turkey in 1973. She opened forty solo exhibitions in USA, Netherland, Balkan Countries and participated in the both international and national group exhibitions.

tomuratagok@gmail.com

Ahmet Sinasi ISLER was born in 1968. He graduated Faculty of Education, Art Education-graphic Department at the University of Uludag. 1997 graduated graphic Department at the University of Marmara. 2001 doctorate Fine Arts –graphic Department at the University of Marmara. He is professor at the University of Uludag. He has had many national and international exhibitions.

asinasi@gmail.com



Изложбата ќе биде поставена во: ЦК “Антон Панов”, Струмица, јануари 2012
Музеј на град Скопје, февруари 2012



Благодарност до: Галерија Ремек Дјела, Загреб
Меѓународно графичко триенале, Битола
АртСрбија, Белград

Thanks to: Gallery Remek Djela, Zagreb
ArtSerbia, Belgrade
International Triennial of graphic art, Bitola

Печати: Графотекс-Куманово

